

Roth Minishunt Installation

Roth Trådløs regulering minishunt
Roth Trådløs reglering GVC
Roth Trådløs regulering tit GVC
Roth GVC langaton säätö
Roth Wireless minishunt control



Living full of energy

Roth modtager til trådløs regulering > Roth trådløs mottagare > Roth trådløs mottaker > Roth ohjauskeskus > Roth wireless receiver



(DK) ADVARSEL

Risiko for livsfarlig elektrisk stød ved berøring af strømforbindelser. Inden du arbejder på modtageren, skal du altid slukke for 230V strømforsyningen og forhindre, at den tændes ved et uheld.

(SE) VARNING

Fara för livshotande skador vid kontakt med strömförande ledningar. Innan arbete påbörjas, koppla ur kontrollenheten från 230V försörjningen och säkerställ att de inte kan slås på igen av misstag. Kontrollera att det inte finns någon spänning!

(NO) ADVARSEL

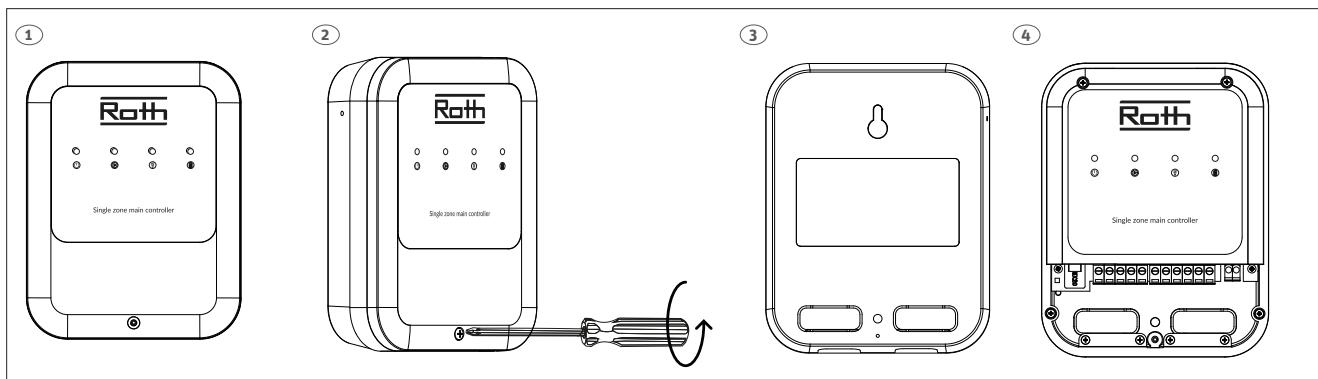
Fare for livsfarlig elektrisk støt ved berøring av strømførende koblinger. Før du arbeider med kontrollenheten, må du alltid slå av 230V strømforsyningen og forhindre at den slås på ved et uhell.

(FI) VAROITUS

Hengenvaara kosketettaessa jännitteisiä liitäntöjä. Katkaise aina virtalähde ja estä sen tahaton käynnistyminen ennen asennusta tai huoltoa.

(UK) WARNING

Risk of fatal electric shock from touching live connections. Before working on the controller always switch off the 230V power supply and prevent it from being accidentally switched on.



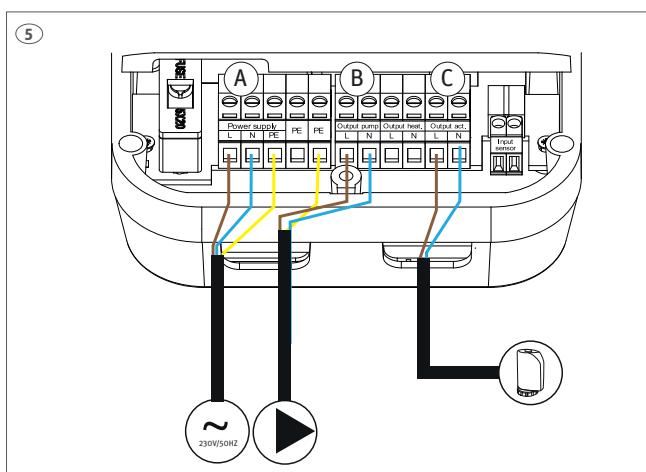
(DK) Skal monteres på en plan overflade, skrue max. Ø 3 mm.

(SE) Monteras på en plan yta, skruv max. Ø 3 mm.

(NO) Må monteres på en plan overflate, skrue max Ø 3 mm.

(FI) Asennettava tasaiselle alustalle, käytä maks. Ø 3 mm ruuveja.

(UK) Must be mounted on a flat surface, screws max. Ø 3 mm.



(DK)

A: Tilslut 230V spænding. Læs den medfølgende manual for tilmelding af rumtermostaten.

B: 230V pumpeudgang, maks. belastning 0,5 A. Tilslut "brun" til L og "blå" til N. Kablet skal sikres med trækaflastningen. Pumpeudgangen har integreret pumpestop funktion.

C: Ved tilslutning af termomotor, tilslut brun til L og blå til N. Kablet skal sikres med trækaflastningen. Roth termomotor 230V 1 Watt, VVS-nr. 466275.430.

(SE)

A: Anslutning för strömförsörjning.

OBS! Anslut all annan utrustning innan kontrollenheten ansluts till uttag. Vänligen se medföljande manual för installation av termostat.

B: 230V pump kontakt, max. belastning 0,5 A. Anslut "brun" till L och "blå" till N. Kablarna måste säkras med dragskyddet.

C: Reglermotor, anslut "brun" till L och "blå" till N. Kablarna måste säkras med dragskyddet. Roth reglermotor, 230V 1 W, RSK nr. 298 90 16.

(NO)

A: Koble til 230V spenning, mottakeren er klar for tilmelding av romtermostat. Se veileddning levert med romtermostaten.

B: 230V pumpeutgang, maks. last 0,5 A. Koble "brun" til L og "blå" til N. Ledninger sikres med strekkavlaster.

C: Reguleringsmotor, koble "brun" til L og "blå" til N. Ledninger sikres med strekkavlaster. Roth reguleringsmotor 230V, NRF nr. 837 08 66.

(UK)

A: Connect to 230V power, Controller is ready for pairing of sensor. Please see thermostat/sensor operation manual.

B: 230V pump output, max. load 0,5 A. Connect "brown" to L and "blue" to N. Cables must be secured.

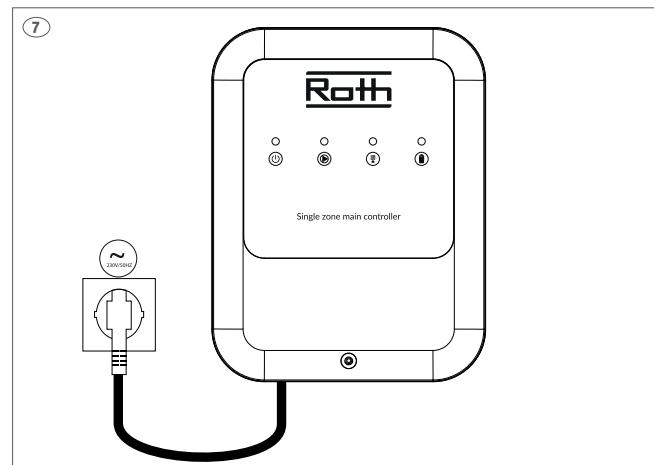
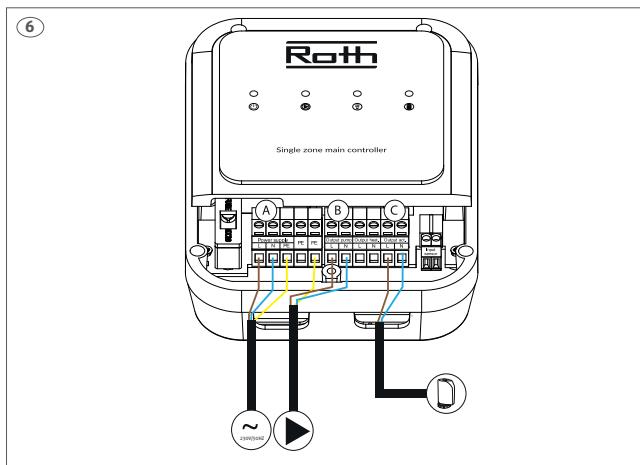
C: Actuator. Connect "brown" to L and "blue" to N. Cables must be secured. Use Roth Project actuators 230V 1 Watt, HVAC no. 7466275430.

(FI)

A: Liitä 230V virtaan, kytkentälaitikko on valmis antureiden yhdistämiseen. Katso ohjeet antureiden mukana toimitetusta käyttöoppaasta.

B: 230 V:n pumpun ohjaus, maks. kuormitus 0,5 A. Liitä "ruskea" L:ään ja "sininen" N:ään. Johtoihin on kiinnitettyä vedonpoistaja.

C: Toimilaitteet, liitä "ruskea" L:ään ja "sininen" N:ään. Johtoihin on kiinnitettyä vedonpoistaja. Roth 230V toimilaite, 1 W, LVI-nro 2070871.

**(FUSE)**

(DK) Glassikring WT 6,3 A (5 x 20 mm). Afbryd 230V før udskiftning.

(SE) Glas säkring WT 6,3 A (5 x 20 mm). Slå av strömmen före byte.

(NO) Glassikring WT 6,3 A (5 x 20 mm). Koble fra 230V spenningen før bytte.

(FI) Sulake WT 6,3 A (5 x 20 mm). Katkaise virta ennen sulakkeen vaihtoa.

(UK) Glass fuse WT 6.3 A (5 x 20 mm). Turn off 230V power before replacing.

(230V)

(DK) Sørg for 230V spænding til modtageren. Modtageren er klar til tilmelding af rumtermostaten. Læs den medfølgende manual for tilmelding af rumtermostaten.

(SE) Anslut till 230V uttag, kontrollenheten är redo för addressering av rumstermostaten. Vänligen se medföljande manual för installation av termostat.

(NO) Koble til 230V spenning, mottakeren er klar for tilmelding av romtermostat. Se veileddning levert med romtermostaten.

(FI) Liitä 230V virtaan, kytkentälaitikko on valmis antureiden yhdistämiseen. Katso ohjeet antureiden mukana toimitetusta käyttöoppaasta.

(UK) Connect to 230V power, Controller is ready for pairing of sensor. Please see thermostat/sensor operation manual.

(DK) Ved strømavbrudd vil der gå 5-10 min. inden rumtermostat og modtager igen har kontakt til hinanden.

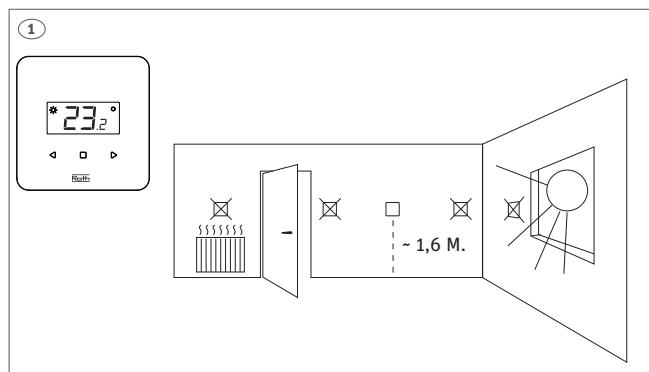
(SE) Vid strömavbrott återställs anslutningen mellan rumstermostaten och mottagaren inom 5-10 minuter.

(NO) Ved strømbrygg gjenopprettes forbindelsen mellom termostaten og mottakeren innen 5-10 minutter.

(FI) Sähkökatkon sattuessa huonetermostaatin ja kytkentälaitikon välinen yhteys palautuu 5-10 minuutissa.

(UK) In the event of a power failure, the connection between the room thermostat and the receiver is restored within 5-10 minutes.

Roth trådløs rumtermostat til Minishunt > Roth rumstermostat > Roth romtermostat, Minishunt > Roth Minishunt termostaatti > Roth room thermostat



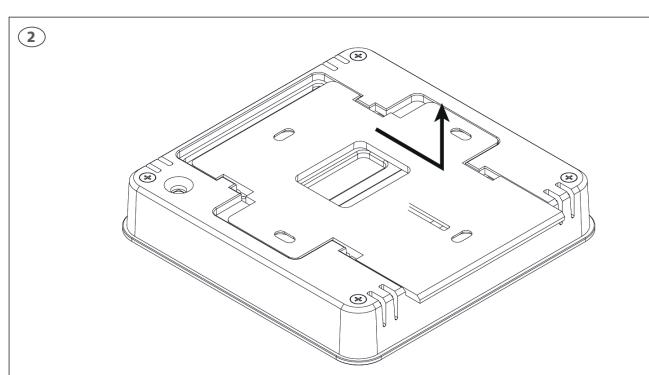
(DK) Adskil rumtermostaten fra soklen.

(SE) Ta bort skruven och avlägsna termostatdelen.

(NO) Løsne skruene og skyv av underdelen.

(FI) Irrota ruuvi ja liu'uta termostaatin takalevy irti.

(UK) Remove screw and slide backplate off.



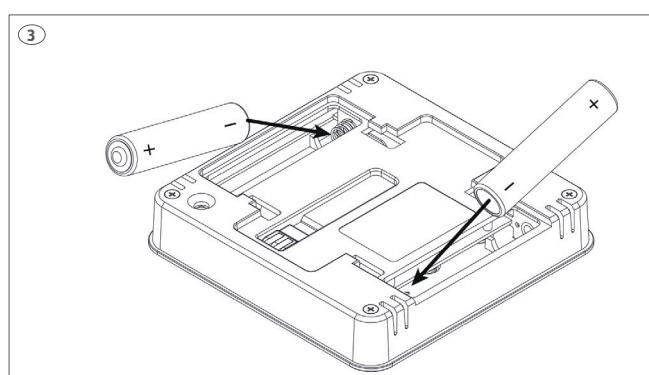
(DK) Indsæt batterierne, vær opmærksom på +/- polerne.

(SE) Sätt i batterierna (inkluderade). Kontrollera +/- poler.

(NO) Sett inn batteriene (inkl.). Sjekk +/- polene.

(FI) Aseta paristot (sisältyväät) ja huomioi +/- navat.

(UK) Insert batteries (included), be aware of +/- polarity.



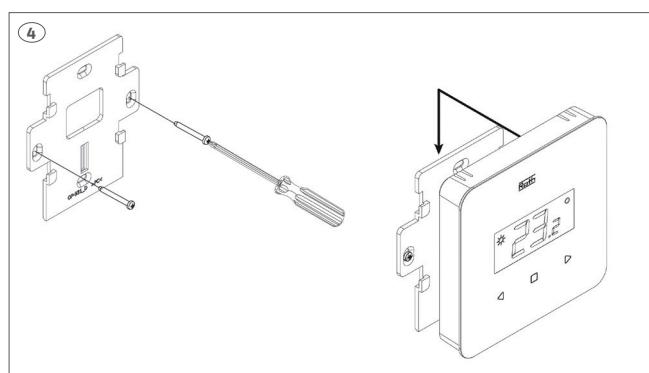
(DK) Monter soklen på væggen og påsæt rumtermostaten.

(SE) Montera underdelen (skruvar ej inkl.). Återmontera termostatdelen.

(NO) Skru fast underdelen (skruer ikke inkl.) og skyv på termostaten.

(FI) Asenna takalevy seinälle (ruuvit eivät sis. toim.) ja liu'uta termostaatti paikoilleen.

(UK) Mount backplate on the wall (screws not incl.) thermostat slides onto back plate.



(DK) Tilmeld en rumtermostat på modtageren. Alle el-forbindelser til pumpe og termomotor skal udføres inden der sættes 230V til modtageren, se monteringsvejledningen for dette. Tryk på tilmeldingsknappen i venstre side af kontrollenheden (se billede 5) og tryk derefter på tilmeldingsknappen på rumtermostaten (se billede 6). Nu vises temperaturen i displayet.
OBS! Rør ikke på rumtermostatens frontknapper når du trykker på tilmeldingsknappen på rumtermostatens bagside (se billede 6).

(SE) Adressering av rumstermostat. Alla anslutningar måste göras på kontrollenheten (pump, reglermotorer innan första uppstart görs. Se manual för kontrollenhet. Tryck på kontollenhetens registreringsknapp på vänstra sida (se bild 5) och tryck sedan på termostatens registreringsknapp (se bild 6). Aktuell temperatur visas i displayen.
OBS! Rör ej knapparna på termostatens framsida när knappen för adressering trycks in på baksidan (se bild 6).

(NO) Termostaten tilmeldes. Alle tilkoblinger til mottakeren må gjøres før oppstart (pumpe, regulermotorer). Se vedlagt veiledering for mottakeren. Trykk på tilmeldingsknappen i venstre side av mottakeren (se bilde 5) og trykk deretter på tilmeldingsknappen på termostaten (se bilde 6). Nå vises temperaturen i displayet.
OBS! Ikke berør knappene foran på termostaten når du trykker på tilmeldingsknappen på baksiden (se bilde 6).

(FI) Termostaatin rekisterointi vyöhykkeeseen (kanavaan). Kaikki kytkennät on tehtävä kytkentälaatikkoon (pumppu, toimilaitteet ja mahd. potentiaalivapaa rele) ennen käynnistystä. Katso kytkentälaatikon käyttöopas. Paina rekisterointipainiketta ohjausyksikön vasemmalla puolella (katso kuva 5) ja paina sitten huonetermostaatin rekisterointipainiketta (katso kuva 6). Lämpötila tulee näkyviin termostaatin näytössä.
Huom! Älä koske termostaatin etupaneelin painikkeisiin, kun painat takana olevaa liitospainiketta (katso kuva 6).

(UK) Pairing/registering the thermostat. All connections must be made to the Controller (pump, actuator before start-up. Please see controller manual for details. Press the registration button on the left side of the control unit (see picture 5) and then press the registration button on the room thermostat (see picture 6). The temperature is now shown in the display.
Attention! Do not press the buttons on the front of the thermostat whilst pushing the pairing button on the rear (see picture 6).

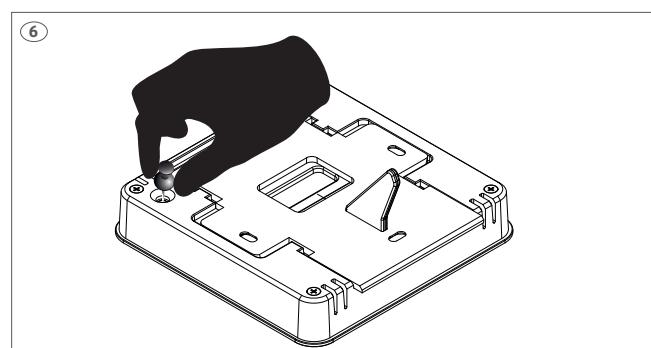
(DK) Termostaten er nu tilmeldt. På displayet kan du aflæse aktuel rumtemperatur.

(SE) Termostaten är nu adresserad.

(NO) Termostaten er nå tilmeldt. På illustrasjonen kan du se temperaturer på termostaten.

(FI) Termostaatti on nyt rekisteröity. Kytkentälaatikon näytöllä näkyy termostaatin nykyinen lämpötila.

(UK) Once the thermostat is connected to the Zone/Channel, the display shows the temperature on the thermostat.



(DK) Ved strømsvigt vil der gå 5-10 min. inden rumtermostat og modtager igen har kontakt til hinanden.

(SE) Vid strömavbrott återställs anslutningen mellan rumstermostaten och mottagaren inom 5-10 minuter.

(NO) Ved strømbrudd gjenopprettes forbindelsen mellom termostaten og mottakeren innen 5-10 minutter.

(FI) Sähkökatkon sattuessa huonetermostaatin ja kytkentälaatikon välinen yhteys palautuu 5-10 minuutissa.

(UK) In the event of a power failure, the connection between the room thermostat and the receiver is restored within 5-10 minutes.

(DK) Betjening af rumtermostaten. For adgang til MENU'en tryk og hold (□) inde. Brug < > til at navigere i MENU indstillingerne.

(SE) Hantering av rumstermostat. För att komma till MENU läget, tryck och håll in (□). Använd < > för att navigera i MENU inställningarna.

(NO) For betjening av romtermostaten. For å gå inn i MENU, trykk og hold (□) inne. Bruk knappene < > for å navigere mellom MENU-innstillinger.

(FI) Termostaatin toiminta. Pääset MENU-valikkoon pitämällä (□) painettuna. Käytä < > -painikkeita siirtyäksesi MENU-asetusten väillä.

(UK) Operation of thermostat. In order to enter MENU press and hold (□) button. Use < > buttons to navigate between MENU settings.

	DK	SE	NO	FI	UK
	I dvalitilstand vises den aktuelle temperatur. Tryk på knapperne < > for at indstille/ændre temperatur. Bekræft ved at trykke på □ eller vente 5 sek.	I stand-by läge visas den aktuella temperaturen. Förr att ändra temperaturen använd < > knapparna. Välj genom att trycka på (□) eller vänta i 5 sekunder.	I hvilemodus visas gjeldende temperatur. För å stille inn/endre temperatur trykker du på < > knappene. Bekreft ved å trykke på □ eller vente i 5 sekunder.	Lepotilassa näkyy nykyinen lämpötila. Aseta/muuta lämpötilaa painamalla < > -painikkeita. Vahvista painamalla □ tai odota 5 sekuntia.	In sleepmode the current temperature is displayed. To set/change temperature press < > buttons. Confirm by pressing □ or wait 5 sec.
	Der kan skiftes imellem visning af temperatur og visning af relativ fugtighed ved at trykke kortvarigt på knappen □.	Det är möjligt att ändra vad som visas i displayen, temperatur eller relativ fuktighet detta görs genom att kortvarigt trycka på knappen □.	Man kan endre visning av temperatur och relativ fuktighet ved å trykke raskt på knappen □.	Voit vaihtaa lämpötilänäytön ja suhteellisen kosteuden näytön väillä painamalla lyhyesti painiketta □.	You can switch between temperature display and relative humidity display by briefly pressing the □ button.
	Der kan vælges imellem tre driftarter på termostaten. Efter ændring af setpunkt med < /> blinker den aktuelle indstilling: "Con" betyder at setpunkt er aktivt konstant. "Sh" betyder at det ønskede setpunkt vil være gældende i 5 timer, herefter vil termostaten går tilbage til oprindelig driftart. "OFF" betyder at den følger driftarten der er forudindstillet på kontrollenheden. Valgte driftart kan også aflæses på kontrollenheden display. Ändring af driftart "Con", "Sh" og "OFF" sker med tasterne < /> når driftarten blinker.	Där kan väljas mellan tre driftlägen på termostaten. Efter ändring av värde med < /> blänkar den aktuella inställningen: "Con" betyder att inställt värde är aktivt konstant. "Sh" betyder att det inställda värdet är gällande i 5 timmar, därefter återgår termostaten till tidigare inställning. "OFF" betyder att termostaten väljer det förinställda driftläget på kontrollenheden. Valt driftläge kan även avläsas på kontrollenheden display. Ändring av driftläge "Con", "Sh" och "OFF" görs med < /> knapparna när driftläge blinkar.	Det kan velges mellan tre drifts moduser på termostaten. Etter endring av setpunkt med < /> blänkar den aktuelle innställingen: "Con" betyr at setpunkt er aktivt konstant. "Sh" betyr at ønsket setpunkt vil være gjeldende i 5 timer, deretter vil termostaten gå tilbake til opprinnelig driftsmodus "OFF" betyr at den følger valgte driftsmodus på Kontrolenheden. Valgte driftsmodus kan også leses av i kontrollenheden display. Endring av driftsmodus "Con", "Sh" og "OFF" gjøres med knappene < /> når driftsmodus blänker.	Voit valita termostaatin kolmesta käyttötilasta. Asetusarvo on mahdollista muuttaa painamalla < />, asetettu käyttötila vilkkuu: "Con" tarkoittaa, että asetusarvo on aktiivisesti vakioksi. "Sh" tarkoittaa, että haluttaa asetusarvo on voimassa 5 tunnia, minkä jälkeen termostatti palaa alkuperäiseen käyttötilaan. "OFF" tarkoittaa, että se noudataa kytkentälaatikon näytöltä. Käytäilan "Con", "Sh" ja "OFF" muuttaminen tapahtuu näppäimillä < />, kun käyttötila vilkkuu.	You can choose between three modes on the thermostat. After changing the setpoint with < /> the actual setting is flashing: "Con" means setpoint is due constantly. "Sh" means that the desired setpoint will be valid for the next 5 hours, after this the thermostat will return to its normal mode. "OFF" means that it follows the mode preset on the Controller. The chosen mode can also be seen on the Controller display. Changing the mode "Con", "Sh" and "OFF" is done using the buttons < /> when the mode is flashing.
	Giver mulighed for at se batteriniveau. Vælg "Bat", og displayet blinker. Bekræft inden for 5 sek., hvorefter batterinivealet vises i procent %.	För att se batterinivå. Välj "Bat", och displayet blänker. Bekräfa inom 5 sekunder. Batterinivå visas i %.	Lar deg se batterinivået. Velg «Bat», og displayet blänker. Bekreft innen 5 sek. Deretter vises batterinivået i prosent.	Pariston varauksen tarkistaminen. Kun olet valinnut "Bat", näyttö vilkkuu. Vahvista 5 sekunnin kuluessa. Pariston varauksen näkyy prosentteina (%).	Enables you to view battery level. Select "Bat", the display flashes. Confirm within 5 sec. after which the battery level is displayed in percentage %.

(DK) Betjening af rumtermostaten. For adgang til MENU'en tryk og hold (□) inde. Brug <> til at navigere i MENU indstillingerne.

(SE) Hantering av rumstermostat. För att komma till MENY läget, tryck och håll in (□). Använd <> för att navigera i MENY inställningarna.

(NO) For betjening av romtermostaten. For å gå inn i MENY, trykk og hold (□) inne. Bruk knappene <> for å navigere mellom MENY-innstillinger.

(FI) Termostaatin toiminta. Pääset MENU-valikkoon pitämällä (□) painettuna. Käytä <>-painikkeita siirtyäksesi MENU-asetusten väillä.

(UK) Operation of thermostat. In order to enter MENU press and hold (□) button. Use <> buttons to navigate between MENU settings.

	DK	SE	NO	FI	UK
	Sådan låser du knapperne. Vælg "Yes" vha. en af knapperne <>, og bekræft ved at trykke på □ eller vente 5 sekunder. Når låsen er aktiv, låses tasterne automatisk efter 10 sekunders inaktivitet. Lås op ved at trykke på knapperne <> i 10 sek. Tasterne er tilgængelige, når displayet vender tilbage til at vise den aktuelle temperatur. Låsen er aktiv indtil du deaktiverer den i menuen.	Används för att låsa knapparna. Välj "Yes" med <> knapparna, bekräfta med (□) eller värta 5 sekunder. När låsfunktionen är aktiv låser sig knapparna efter 10 sekunder utan aktivitet. För att låsa upp, håll in <> knapparna i 10 sekunder. Knapparna går att använda igen när displayen återgår till att visa aktuell rumstemperatur. Låsfunktionen är aktiv tills dess att den avaktiveras i menyn.	Lar deg låse knappene. Velg "Yes" ved å bruke en av knappene <>, bekrefte ved å trykke på □ eller vente i 5 sekunder. Når låsen er aktiv, låses tastene automatisk etter 10 sekunders inaktivitet. For å låse opp, trykk og hold nede knappene <> i 10 sekunder. Tastene er tilgjengelige når displayet viser den aktuelle temperaturen. Tastelåsen er aktivert til du deaktiverer den i menyen.	Painikkeiden lukitus. Valitse "Yes" (kyllä) <>-painikkeilla ja vahvista painamalla □ tai odota 5 sekuntia. Lukituksen aktivoinnin jälkeen painikkeet lukitaan 10 sekunnin kuluttua, mikäli niitä ei käytetä. Voit avata lukituksen pitämällä <>-painikkeet painettuna 10 sekunnin ajan. Painikkeet ovat käytössä (ei lukittuna), kun näyttö palaa lämpötilanäkymään. Lukitus on aktivoitu, kunnes avaata lukituksen valikosta.	Enables you to lock the buttons. Select "Yes" by using one of the buttons <>, confirm by pressing □ or wait 5 seconds. When the lock is active, the keys are locked automatically after 10 seconds of inactivity. To unlock, press and hold the buttons <> for 10 sec. The keys are accessible when the display returns to showing the current temperature. The key lock is activated until you deactivate it in the menu.
	Du kan sætte rumtermostaten tilbage til fabriksindstilling. Vælg "dEF", hvorefter displayet blinker og viser den valgte værdi. Vælg/bekræft (Yes) med knapperne <> inden for 5 sekunder. Bekræft ved at trykke på □ eller vent 5 sek., hvorefter fabriksindstillerne genoprettes.	Används för att återställa rumtermostaten till fabriksinställningar. Välj "dEF", displayen blinkar och visar aktuellt värde. Välj (Yes) med <> knapparna inom 5 sekunder. Bekräfva genom att trycka på (□) eller värta 5 sekunder. Termostaten är nu återställd till fabriksinställningar.	Gjør det mulig å stille rumtermostaten tilbake til fabrikinstilling. Velg «dEF», displayet blinker og viser den valgte verdien. Velg/bekreft (Yes) med <> knappene innen 5 sek. Bekreft ved å trykke □ eller vent i 5 sekunder, så gjenopprettes fabrikkinstillingene.	Termostaatin tehdasasetusten palauttaminen. Kun olet valinut "dEF", näyttö vilkkuu ja näyttää valitun arvon. Vahvista/valitse (Yes/kyllä) <>-painikkeilla 5 sekunnin kuluessa. Vahvista painamalla □ tai odota 5 sekuntia. Tehdasasetukset on nyt palautettu.	Enables you to return the room thermostat to the factory setting. Select "dEF" and the display flashes and shows the selected value. Select/confirm (Yes) with <> buttons within 5 sec. Confirm by pressing □ or wait 5 sec. and the factory settings has be restored.
	Rumtermostaten kan vise kalibreringsværdi. Vælg "Cal" og bekræft inden for 5 sek. hvorefter verdien vises. Værdien kan ændres med forsigtighed, på kontrolenheden, læs kontrollenhedens vejledning.	Kontroll av kalibreringsvärde. När "Cal" valts, blinkar skärmen i 3 sekunder och aktuellt värde visas. Värdet kan ändras på kontrollenheten, se användarmanual.	Lar deg se sensorkalibreringsverdien. Etter å ha valgt "Cal" blinkar skärmen i 3 sekunder och verdien vises. Verdien kan endres på kontrolleren, se veiledingen.	Anturin kalibrointiarvon tarkistaminen. Kun olet valinut "Cal", näyttö vilkkuu 3 sekunnin ajan ja arvo näytetään. Arvo voidaan muuttaa kytkeytälaatikosta, katso ohjeet käyttöoppaasta.	Enables you to view the sensor calibration value. After selecting "Cal" the screen flashes for 3 sec. and the value is displayed. Value can be changed on the Controller, please see user manual.
	Gør det muligt at vende tilbage fra MENUEN manuelt. Når du har valgt "rEt", blinker skærmen i 5 sek og vender tilbage til visning af den aktuelle temperatur.	Används för att gå ur MENY läget manuellt. När "rEt" valts, blinkar skärmen i 5 sekunder och återgår sedan till att visa den aktuella temperaturen.	Gjør det mulig å gå tilbake fra MENYEN manuelt. Etter å ha valgt "rEt" blinkar skärmen i 5 sek. og går tilbake til å vise gjeldende temperatur.	Voit palata MENU-valikosta manuaalisesti. Kun olet valinut "rEt", näyttö vilkkuu 5 sekunnin ajan, ja näyttää nykyisen lämpötilan.	Enables you to return from the MENU manually. After selecting "rEt" the screen flashes for 5 sec. and returns to view of the current temperature.

**ROTH DANMARK A/S**

Centervej 5
3600 Frederikssund
Tlf. +45 4738 0121
E-mail: service@roth-danmark.dk
roth-danmark.dk

ROTH SVERIGE AB

Höjdroergatan 22
212 39 Malmö
Tel. +46 40534090
Fax +46 40534099
E-mail: service@roth-sverige.se
roth-sverige.se

ROTH NORGE AS

Billingstadsletta 19
1396 Billingsstad
Tel. +47 67 57 54 00
E-mail: service@roth-norge.no
roth-norge.no
facebook.com/RothNorge



Roth Minishunt QR

ROTH UK Ltd

1a Berkeley Business Park
Wainwright Road
Worcester WR4 9FA
Phone +44 (0) 1905 453424
E-Mail enquiries@roth-uk.com
technical@roth-uk.com
orders@roth-uk.com
accounts@roth-uk.com
roth-uk.com

ROTH FINLAND OY

Raaseporintie 9, Talo 2
10600 Tammisaari
Puh. +358 (0)19 440 330
S-posti: service@roth-finland.fi
roth-finland.fi
facebook.com/RothFinland